



Ministero della Salute



Centro nazionale per la prevenzione
e il Controllo delle Malattie

Progetto nazionale

NOTA: le parti in grigio sono da compilare a cura dell'intervistatore

Data intervista _____

codice _____
Sito codice numerico

Ora della rilevazione _____

Regione _____

Città _____

**Questionario sugli esiti a distanza di 2, 6 mesi e 1 anno in soggetti di
≥ 65 anni di età che abbiano subito un infortunio domestico**

1. Accetta l'intervista si no

2. Chi è l'intervistato:

Esposto

Non esposto

altri¹; specificare il ruolo

altri¹; specificare il ruolo

altri¹; specificare nome/cognome

altri¹; specificare nome/cognome

Dati anagrafici

3. **Nome** _____ **Cognome** _____

4. Data di nascita _____

5. Luogo di nascita _____

¹ Intervistare il coniuge, il parente, la badante, l'accompagnatore o l'amico (ossia altri) qualora il soggetto campionato non possa rispondere per impedimento fisico (motivi di salute)

6. Sesso M F

7².

Chiedere recapiti e fasce orarie all'intervistato:

Telefono _____
Cellulare _____
Fasce orarie _____

Chiedere recapiti e fasce orarie "a chi risponde" qualora venga intervistato il coniuge o altri accompagnatori del soggetto:

Telefono _____
Cellulare _____
Fasce orarie _____

8. Indirizzo _____

9. Istruzione:

- elementari
- medie inferiori
- medie superiori
- laurea
- nessun titolo
- informazione non disponibile

10. ASL di Appartenenza _____

11. Medico di famiglia _____

12. Dove vive attualmente:

- in casa sua
- in casa di altri: specificare _____

13. Con chi vive attualmente:

- da solo
- con il coniuge
- con altri familiari
- con il badante
- altro: specificare _____

² Per l'intervistatore: chiedere le fasce orarie per ricontattare il soggetto

19. Abitudine al fumo

Ha mai fumato? Sì No

Attualmente fuma Sì No

Se Sì che cosa?

		numero
1	Sigarette	
2	Sigari	
3	Pipa	

Se No, da quanto tempo (mesi o anni) ha smesso? _____

Modalità dell'infortunio

Parte da somministrare solo agli esposti a tempo 0
Per i non esposti passare alla domanda 34, pag 8

20. Data infortunio _____

21. Ora dell'incidente

- mattino (6 – 13)
- pomeriggio (13.01 – 18)
- sera (18.01 -23)
- notte (23.01 – 6)

22. Luogo dell'incidente

- cucina
- sala da pranzo /soggiorno
- camera da letto
- bagno
- balcone
- ingresso/corridoio
- ripostiglio
- cantina
- solaio
- giardino/cortile
- garage
- tetto
- ascensore
- androne scale
- altro (specificare) _____

23. Cosa stava facendo quando si è infortunato (descrizione):

- attività fisiologiche (minzione, defecazione)
- lavori domestici
- cure personali (lavando, vestendo, etc.)
- riparazioni, fai da te,
- gioco, passatempo
- mi stavo spostando
- giardinaggio
- altre attività (specificare) _____
- non so non ricordo

24. Modalità (descrizione)

- a contatto con
 - ha calpestato
 - si è colpito con
 - sollevando, spostando
 - ha urtato contro
 - piede in fallo/movimento incoordinato
 - impigliato, agganciato a
 - schiacciato da
 - caduto in piano
 - caduto dall'alto
 - altro (specificare)
-

25. Agente della lesione

- fiamme da fornelli
 - fiamme da altre fonti
 - scale fisse
 - scale portatili
 - scivoli e rampe
 - pavimenti
 - attrezzi da lavoro elettrici
 - attrezzi da lavoro con motore a scoppio (motosega, tagliaerba)
 - piccoli elettrodomestici
 - impianti di riscaldamento (caldaia – termosifone)
 - mobili, porte, finestre e oggetti di arredo
 - acqua calda
 - sostanze calde/bollenti
 - tappeti
 - altro (specificare)
-

26. Sede anatomica della lesione

- testa
 - viso
 - naso
 - bocca
 - orecchio
 - collo
 - torace
 - schiena
 - petto
 - arti superiori
 - mano
 - bacino
 - arti inferiori
 - piede
 - altro (specificare)
-

27. Descrizione della sede della frattura:

- bacino
- femore
- rotula
- tibia/perone
- caviglia
- tarso/metatarso
- piede

28. Ha assunto farmaci il giorno dell'incidente

Si No Dato non disponibile

Se sì quale farmaci?

Nome commerciale/Classe farmaco	ora/fascia oraria di assunzione ³	giorni di assunzione

29. Ricovero Si No

30. Reparto _____

31. Luogo dell'Intervista:

- Pronto Soccorso
- Reparto
- Domicilio
- Altro specificare _____

32. Deceduto Si No

33. Codice ICD IX _____

³ Fasce orarie: mattino (6-13); pomeriggio (13.01-18); sera (18.01-23); notte (23.01-6)

Parte da somministrare a esposti e non esposti a tempo 0**INDICE DI INDIPENDENZA NELLE ATTIVITA' QUOTIDIANE (A.D.L.)⁴**

Adesso le chiederò alcune informazioni sulle sue (o di suo/sua _____) attività quotidiane; vorrei sapere quello che lei riesce a fare da solo e quello per cui ha bisogno di assistenza. Per ogni area funzionale elencata di seguito, scegliere la descrizione che più si avvicina cerchiando il numero corrispondente (la parola "assistenza" significa supervisione, guida, o assistenza diretta). Ottenere le risposte in maniera libera, ma attenti ai dettagli che possono cambiare il punteggio.

34 LAVARSI - In vasca, doccia, o con la spugna.

1. Senza assistenza (entra ed esce dalla vasca da solo/a, se usa la vasca)
2. Riceve assistenza solo nel lavare una parte del corpo (p.e., la schiena o una gamba)
3. Riceve assistenza nel lavare più di una parte del corpo o non riesce a lavarsi per niente

35. VESTIRSI - Prende i vestiti da armadi e casseti. Include gli indumenti intimi, i vestiti esterni e l'uso di allacciature (include il busto se usato).

1. Prende i vestiti e si veste completamente senza assistenza
2. Prende i vestiti e si veste senza assistenza tranne che per allacciare le scarpe
3. Deve essere aiutato nel prendere i vestiti o nel vestirsi, o rimane in parte o completamente svestito

36. ANDARE ALLA TOILETTE - Andare alla toilette per eliminazioni di feci ed urine, pulizia dopo l'eliminazione, e risistemazione dei vestiti.

1. Va alla toilette, si pulisce e si risistema i vestiti senza assistenza (può usare oggetti di supporto come un bastone, una stampella, o una sedia a rotelle e può fare uso di pannolino o di vaso da notte durante la notte, svuotandolo poi al mattino)

⁴ Index of Independence in Activities of Daily Living - *Da Katz Et Al., 1970*

2. Ha bisogno di assistenza nell'andare alla toilette o nel pulirsi o nel risistemarsi i vestiti dopo l'eliminazione o nell'uso del pannolino o del vaso da notte.
3. Non va alla toilette per l'eliminazione di feci ed urine

37. SPOSTAMENTI - Spostarsi in casa, alzarsi dal letto, da una sedia, etc.

1. Entra ed esce dal letto e si alza o siede su una sedia senza assistenza (può usare oggetti di sostegno come un bastone o una stampella)
2. Entra ed esce dal letto o si siede o si alza da una sedia con assistenza
3. Non può uscire dal letto

38. CONTINENZA - Capacità di trattenere le urine e le feci.

1. Trattiene le urine e feci completamente
2. Ha occasionali episodi di incontinenza
3. Mantiene il controllo di urine e feci solo con supervisione, viene utilizzato un catetere o è incontinente

39. ALIMENTAZIONE - Si nutre da solo o ha bisogno di assistenza per alimentarsi.

1. Si nutre senza assistenza
2. Si nutre da solo tranne che ha bisogno di assistenza nel tagliare la carne o nello spalmare il burro sul pane
3. Riceve assistenza nell'alimentarsi o è in parte o completamente nutrito per cannulo o con fluidi intravenosi

SCALA DI ATTIVITA' QUOTIDIANE STRUMENTALI (IADL)⁵

Se una attività viene svolta solo qualche volta, ma il soggetto risulta capace in queste occasioni, si considera capace di svolgere la funzione.

40. CAPACITA' A USARE IL TELEFONO

1. Usa il telefono spontaneamente: cerca il numero sulla guida e lo compone etc.
2. Compone solo pochi numeri telefonici molto familiari
3. Risponde al telefono ma non chiama mai
4. Non è più in grado di usare il telefono

41. FARE LA SPESA

1. Si prende cura di tutti gli acquisti indipendentemente
2. Fa le compere indipendentemente ma solo per piccole spese
3. Deve essere accompagnato/a in tutte le visite a negozi
4. Completamente incapace di fare la spesa

42. PREPARAZIONE DEL CIBO

1. Organizza, prepara e serve pasti adeguati indipendentemente
2. Prepara pasti adeguati se vengono forniti tutti gli ingredienti
3. Riscalda e serve i pasti preparati da altri, o prepara i pasti ma non mantiene una dieta adeguata
4. I pasti devono essere preparati e serviti da altri

⁵ Scala Di Attività Quotidiane Strumentali (Iadl) [Da Lawton & Brody, 1969]

43. CURA DELLA CASA

1. Sa tenere la casa in ordine da sola/da solo o con aiuto occasionale (p.e., aiuto per il lavoro più faticoso)
2. Esegue solo i lavori quotidiani più semplici quali lavare i piatti e fare i letti
3. Esegue i compiti quotidiani più semplici ma non riesce a mantenere livelli accettabili di pulizia
4. Ha bisogno di aiuto in tutti i lavori domestici
5. Non partecipa in alcuna attività di cura della casa

44. BUCATO

1. Fa il bucato personale completamente (anche utilizzando la lavatrice)
2. Lava solo piccoli indumenti: risciacqua le calze, etc.
3. Tutto il bucato deve essere fatto da altri

45. USO DEI MEZZI DI TRASPORTO

1. Viaggia indipendentemente con i mezzi pubblici o con l'auto privata
2. Organizza i propri spostamenti con il taxi, ma non sa usare i trasporti pubblici
3. Viaggia sui mezzi pubblici solo se accompagnato/a da qualcuno
4. Viaggia solo in taxi o auto con un accompagnatore
5. Non è più in grado di usare i mezzi di trasporto per niente

46. RESPONSABILITA' PER LE PROPRIE MEDICINE

1. E' capace di assumere le medicine in dosaggio corretto al momento giusto
2. E' capace di assumere farmaci se questi sono preparati in dosi separate
3. E' incapace di assumere da solo le proprie medicine

47. CAPACITA' DI GESTIRE LE FINANZE

1. Gestisce le proprie cose finanziarie (pianifica le spese, compila assegni, paga l'affitto ed i conti, va alla banca), incassa e tiene la contabilità
2. Gestisce gli acquisti di tutti i giorni, ma necessita di aiuto per la banca, le spese più grandi, etc.
3. Incapace di gestire il denaro

Valutazione dell'esito a 2 mesi**codice** _____

Sito

codice numerico

Parte da somministrare agli esposti e ai non esposti48. Deceduto Si No

49. Data del decesso _____

50. Codice ICD IX _____

51. Rifiuto intervista Si No 52. Se è stato ricoverato, a causa dell'incidente domestico, chiedere il numero di giorni di degenza⁶

- 1 -3 giorni
- 4 – 6 giorni
- 7 – 15 giorni
- 16 – 30 giorni
- > 31 giorni
- Tutt'ora ricoverato

53. Negli ultimi due mesi è stato ricoverato⁷ Si No se si specificare motivo del ricovero

54. CODICE ICDIX _____

55. E' stato sottoposto a intervento chirurgico Si No 56. Complicanze Si No
se si descrizione
_____57. Esiti attualmente presenti Si No
se si descrizione

58. Dove vive attualmente:

- in casa sua
- in casa di altri: specificare _____
- in casa di riposo

⁶ Domanda da fare ai soli esposti⁷ Domanda da fare agli esposti e ai non esposti

59. Con chi vive attualmente:

- da solo
- con il coniuge
- con altri familiari
- con il badante
- altro: specificare _____

60. A partire dall'ultima volta che ci siamo visti ha dovuto modificare qualcosa nell'organizzazione della sua vita:

- ha fatto ricorso all'ADI
- è stato ricoverato in casa di riposo
- ha assunto una badante
- ha modificato le spese
- fa uso di presidi sanitari (stampella, tripiede/quadripode, deambulatore, sedia a rotelle, letto articolato)
- ha fatto/fa uso di farmaci

Ha qualcosa da segnalare:

Parte da somministrare per esposti e non esposti a 2 mesi

INDICE DI INDIPENDENZA NELLE ATTIVITA' QUOTIDIANE (A.D.L.)⁸

Adesso le chiederò alcune informazioni sulle sue (o di suo/sua _____) attività quotidiane; vorrei sapere quello che lei riesce a fare da solo e quello per cui ha bisogno di assistenza. Per ogni area funzionale elencata di seguito, scegliere la descrizione che più si avvicina cerchiando il numero corrispondente (la parola "assistenza" significa supervisione, guida, o assistenza diretta). Ottenere le risposte in maniera libera, ma attenti ai dettagli che possono cambiare il punteggio.

61. LAVARSI - In vasca, doccia, o con la spugna.

1. Senza assistenza (entra ed esce dalla vasca da solo/a, se usa la vasca)
2. Riceve assistenza solo nel lavare una parte del corpo (p.e., la schiena o una gamba)
3. Riceve assistenza nel lavare più di una parte del corpo o non riesce a lavarsi per niente

62. VESTIRSI - Prende i vestiti da armadi e casseti. Include gli indumenti intimi, i vestiti esterni e l'uso di allacciature (include il busto se usato).

1. Prende i vestiti e si veste completamente senza assistenza
2. Prende i vestiti e si veste senza assistenza tranne che per allacciare le scarpe
3. Deve essere aiutato nel prendere i vestiti o nel vestirsi, o rimane in parte o completamente svestito

63. ANDARE ALLA TOILETTE - Andare alla toilette per eliminazioni di feci ed urine, pulizia dopo l'eliminazione, e risistemazione dei vestiti.

1. Va alla toilette, si pulisce e si risistema i vestiti senza assistenza (può usare oggetti di supporto come un bastone, una stampella, o una sedia a rotelle e può fare uso di pannolino o di vaso da notte durante la notte, svuotandolo poi al mattino)
2. Ha bisogno di assistenza nell'andare alla toilette o nel pulirsi o nel risistemarsi i vestiti dopo l'eliminazione o nell'uso del pannolino o del vaso da notte.
3. Non va alla toilette per l'eliminazione di feci ed urine

⁸ Index of Independence in Activities of Daily Living - *Da Katz Et Al., 1970*

64. SPOSTAMENTI - Spostarsi in casa, alzarsi dal letto, da una sedia, etc.

1. Entra ed esce dal letto e si alza o siede su una sedia senza assistenza (può usare oggetti di sostegno come un bastone o una stampella)
2. Entra ed esce dal letto o si siede o si alza da una sedia con assistenza
3. Non può uscire dal letto

65. CONTINENZA - Capacità di trattenere le urine e le feci.

1. Trattiene le urine e feci completamente
2. Ha occasionali episodi di incontinenza
3. Mantiene il controllo di urine e feci solo con supervisione, viene utilizzato un catetere o è incontinente

66. ALIMENTAZIONE - Si nutre da solo o ha bisogno di assistenza per alimentarsi.

1. Si nutre senza assistenza
2. Si nutre da solo tranne che ha bisogno di assistenza nel tagliare la carne o nello spalmare il burro sul pane
3. Riceve assistenza nell'alimentarsi o è in parte o completamente nutrito per cannulo o con fluidi intravenosi

SCALA DI ATTIVITA' QUOTIDIANE STRUMENTALI (IADL)⁹

Se una attività viene svolta solo qualche volta, ma il soggetto risulta capace in queste occasioni, si considera capace di svolgere la funzione.

67. CAPACITA' A USARE IL TELEFONO

1. Usa il telefono spontaneamente: cerca il numero sulla guida e lo compone etc.
2. Compone solo pochi numeri telefonici molto familiari
3. Risponde al telefono ma non chiama mai
4. Non è più in grado di usare il telefono

68. FARE LA SPESA

1. Si prende cura di tutti gli acquisti indipendentemente
2. Fa le compere indipendentemente ma solo per piccole spese
3. Deve essere accompagnato/a in tutte le visite a negozi
4. Completamente incapace di fare la spesa

69. PREPARAZIONE DEL CIBO

1. Organizza, prepara e serve pasti adeguati indipendentemente
2. Prepara pasti adeguati se vengono forniti tutti gli ingredienti
3. Riscalda e serve i pasti preparati da altri, o prepara i pasti ma non mantiene una dieta adeguata
4. I pasti devono essere preparati e serviti da altri

⁹ Scala Di Attività Quotidiane Strumentali (Iadl) [Da Lawton & Brody, 1969]

70. CURA DELLA CASA

1. Sa tenere la casa in ordine da sola/da solo o con aiuto occasionale (p.e., aiuto per il lavoro più faticoso)
2. Esegue solo i lavori quotidiani più semplici quali lavare i piatti e fare i letti
3. Esegue i compiti quotidiani più semplici ma non riesce a mantenere livelli accettabili di pulizia
4. Ha bisogno di aiuto in tutti i lavori domestici
5. Non partecipa in alcuna attività di cura della casa

71. BUCATO

1. Fa il bucato personale completamente (anche utilizzando la lavatrice)
2. Lava solo piccoli indumenti: risciacqua le calze, etc.
3. Tutto il bucato deve essere fatto da altri

72. USO DEI MEZZI DI TRASPORTO

1. Viaggia indipendentemente con i mezzi pubblici o con l'auto privata
2. Organizza i propri spostamenti con il taxi, ma non sa usare i trasporti pubblici
3. Viaggia sui mezzi pubblici solo se accompagnato/a da qualcuno
4. Viaggia solo in taxi o auto con un accompagnatore
5. Non è più in grado di usare i mezzi di trasporto per niente

73. RESPONSABILITA' PER LE PROPRIE MEDICINE

1. E' capace di assumere le medicine in dosaggio corretto al momento giusto
2. E' capace di assumere farmaci se questi sono preparati in dosi separate
3. E' incapace di assumere da solo le proprie medicine

74. CAPACITA' DI GESTIRE LE FINANZE

1. Gestisce le proprie cose finanziarie (pianifica le spese, compila assegni, paga l'affitto ed i conti, va alla banca), incassa e tiene la contabilità
2. Gestisce gli acquisti di tutti i giorni, ma necessita di aiuto per la banca, le spese più grandi, etc.
3. Incapace di gestire il denaro

Valutazione dell'esito a 6 mesi**codice** _____

Sito

codice numerico

Parte da somministrare agli esposti e ai non esposti a 6 mesi75. Deceduto Si No

76. Data del decesso _____

77. Codice ICD IX _____

78. Rifiuto intervista Si No 79. Se il paziente era ancora ricoverato, a causa dell'incidente domestico, chiedere¹⁰:

la data di dimissione _____

80. Negli ultimi sei mesi è stato ricoverato¹¹ Si No
se sì specificare motivo del ricovero

81. CODICE ICDIX _____

82. E' stato sottoposto a intervento chirurgico (a partire dall'ultima volta che ci siamo visti)

Si No

83. Complicanze tardive (a partire dall'ultima volta che ci siamo visti)

Si No se sì descrizione
_____84. Esiti attualmente presenti Si No
se sì descrizione

85. Dove vive attualmente:

 in casa sua in casa di altri: specificare _____ in casa di riposo

¹⁰ Domanda da fare agli esposti¹¹ Domanda da fare agli esposti e ai non esposti

86. Con chi vive attualmente:

- da solo
- con il coniuge
- con altri familiari
- con il badante
- altro: specificare _____

87. A partire dall'ultima volta che ci siamo visti ha dovuto modificare qualcosa nell'organizzazione della sua vita:

- ha fatto ricorso all'ADI
- è stato ricoverato in casa di riposo
- ha assunto una badante
- ha modificato le spese
- fa uso di presidi sanitari (stampella, tripiede/quadripode, deambulatore, sedia a rotelle, letto articolato)
- ha fatto/fa uso di farmaci

Ha qualcosa da segnalare:

Parte da somministrare per esposti e non esposti a 6 mesi

INDICE DI INDIPENDENZA NELLE ATTIVITA' QUOTIDIANE (A.D.L.)¹²

Adesso le chiederò alcune informazioni sulle sue (o di suo/sua _____) attività quotidiane; vorrei sapere quello che lei riesce a fare da solo e quello per cui ha bisogno di assistenza. Per ogni area funzionale elencata di seguito, scegliere la descrizione che più si avvicina cerchiando il numero corrispondente (la parola "assistenza" significa supervisione, guida, o assistenza diretta). Ottenere le risposte in maniera libera, ma attenti ai dettagli che possono cambiare il punteggio.

88. LAVARSI - In vasca, doccia, o con la spugna.

1. Senza assistenza (entra ed esce dalla vasca da solo/a, se usa la vasca)
2. Riceve assistenza solo nel lavare una parte del corpo (p.e., la schiena o una gamba)
3. Riceve assistenza nel lavare più di una parte del corpo o non riesce a lavarsi per niente

89. VESTIRSI - Prende i vestiti da armadi e casseti. Include gli indumenti intimi, i vestiti esterni e l'uso di allacciature (include il busto se usato).

1. Prende i vestiti e si veste completamente senza assistenza
2. Prende i vestiti e si veste senza assistenza tranne che per allacciare le scarpe
3. Deve essere aiutato nel prendere i vestiti o nel vestirsi, o rimane in parte o completamente svestito

90. ANDARE ALLA TOILETTE - Andare alla toilette per eliminazioni di feci ed urine, pulizia dopo l'eliminazione, e risistemazione dei vestiti.

1. Va alla toilette, si pulisce e si risistema i vestiti senza assistenza (può usare oggetti di supporto come un bastone, una stampella, o una sedia a rotelle e può fare uso di pannolino o di vaso da notte durante la notte, svuotandolo poi al mattino)
2. Ha bisogno di assistenza nell'andare alla toilette o nel pulirsi o nel risistemarsi i vestiti dopo l'eliminazione o nell'uso del pannolino o del vaso da notte.
3. Non va alla toilette per l'eliminazione di feci ed urine

¹² Index of Independence in Activities of Daily Living - *Da Katz Et Al., 1970*

91. SPOSTAMENTI - Spostarsi in casa, alzarsi dal letto, da una sedia, etc.

1. Entra ed esce dal letto e si alza o siede su una sedia senza assistenza (può usare oggetti di sostegno come un bastone o una stampella)
2. Entra ed esce dal letto o si siede o si alza da una sedia con assistenza
3. Non può uscire dal letto

92. CONTINENZA - Capacità di trattenere le urine e le feci.

1. Trattiene le urine e feci completamente
2. Ha occasionali episodi di incontinenza
3. Mantiene il controllo di urine e feci solo con supervisione, viene utilizzato un catetere o è incontinente

93. ALIMENTAZIONE - Si nutre da solo o ha bisogno di assistenza per alimentarsi.

1. Si nutre senza assistenza
2. Si nutre da solo tranne che ha bisogno di assistenza nel tagliare la carne o nello spalmare il burro sul pane
3. Riceve assistenza nell'alimentarsi o è in parte o completamente nutrito per cannulo o con fluidi intravenosi

SCALA DI ATTIVITA' QUOTIDIANE STRUMENTALI (IADL)¹³

Cerchiare il numero corrispondente alla risposta. Se una attività viene svolta solo qualche volta, ma il soggetto risulta capace in queste occasioni, si considera capace di svolgere la funzione.

94. CAPACITA' A USARE IL TELEFONO

1. Usa il telefono spontaneamente: cerca il numero sulla guida e lo compone etc.
2. Compone solo pochi numeri telefonici molto familiari
3. Risponde al telefono ma non chiama mai
4. Non è più in grado di usare il telefono

95. FARE LA SPESA

1. Si prende cura di tutti gli acquisti indipendentemente
2. Fa le compere indipendentemente ma solo per piccole spese
3. Deve essere accompagnato/a in tutte le visite a negozi
4. Completamente incapace di fare la spesa

96. PREPARAZIONE DEL CIBO

1. Organizza, prepara e serve pasti adeguati indipendentemente
2. Prepara pasti adeguati se vengono forniti tutti gli ingredienti
3. Riscalda e serve i pasti preparati da altri, o prepara i pasti ma non mantiene una dieta adeguata
4. I pasti devono essere preparati e serviti da altri

¹³ Scala Di Attivita' Quotidiane Strumentali (Iadl) [Da Lawton & Brody, 1969]

97. CURA DELLA CASA

1. Sa tenere la casa in ordine da sola/da solo o con aiuto occasionale (p.e., aiuto per il lavoro più faticoso)
2. Esegue solo i lavori quotidiani più semplici quali lavare i piatti e fare i letti
3. Esegue i compiti quotidiani più semplici ma non riesce a mantenere livelli accettabili di pulizia
4. Ha bisogno di aiuto in tutti i lavori domestici
5. Non partecipa in alcuna attività di cura della casa

98. BUCATO

1. Fa il bucato personale completamente (anche utilizzando la lavatrice)
2. Lava solo piccoli indumenti: risciacqua le calze, etc.
3. Tutto il bucato deve essere fatto da altri

99. USO DEI MEZZI DI TRASPORTO

1. Viaggia indipendentemente con i mezzi pubblici o con l'auto privata
2. Organizza i propri spostamenti con il taxi, ma non sa usare i trasporti pubblici
3. Viaggia sui mezzi pubblici solo se accompagnato/a da qualcuno
4. Viaggia solo in taxi o auto con un accompagnatore
5. Non è più in grado di usare i mezzi di trasporto per niente

100. RESPONSABILITA' PER LE PROPRIE MEDICINE

1. E' capace di assumere le medicine in dosaggio corretto al momento giusto
2. E' capace di assumere farmaci se questi sono preparati in dosi separate
3. E' incapace di assumere da solo le proprie medicine

101. CAPACITA' DI GESTIRE LE FINANZE

1. Gestisce le proprie cose finanziarie (pianifica le spese, compila assegni, paga l'affitto ed i conti, va alla banca), incassa e tiene la contabilità
2. Gestisce gli acquisti di tutti i giorni, ma necessita di aiuto per la banca, le spese più grandi, etc.
3. Incapace di gestire il denaro

Valutazione dell'esito a 1 anno

codice _____

Sito

codice numerico

Parte da somministrare agli esposti e ai non esposti a 1 anno

102. Deceduto Si No

103. Data del decesso _____

104. Codice ICD IX _____

105. Rifiuto intervista Si No

106. A partire dall'ultima volta che ci siamo visti è stato ricoverato in ospedale

Si No

se sì, specificare il motivo di ricovero:

107. CODICE ICDIX _____

108. E' stato sottoposto a intervento chirurgico (a partire dall'ultima volta che ci siamo visti)

Si No

109. Complicanze tardive (a partire dall'ultima volta che ci siamo visti)

Si No

se sì descrizione

110. Esiti attualmente presenti Si No

se sì descrizione

111. Dove vive attualmente:

in casa sua

in casa di altri: specificare _____

in casa di riposo

112. Con chi vive attualmente:

da solo

con il coniuge

con altri familiari

con il badante

altro: specificare _____

113. A partire dall'ultima volta che ci siamo visti ha dovuto modificare qualcosa nell'organizzazione della sua vita:

- ha fatto ricorso all'ADI
- è stato ricoverato in casa di riposo
- ha assunto una badante
- ha modificato le spese
- fa uso di presidi sanitari (stampella, tripede/quadripode, deambulatore, sedia a rotelle, letto articolato)
- ha fatto/fa uso di farmaci

Ha qualcosa da segnalare:

Parte da somministrare per esposti e non esposti a 1 anno

INDICE DI INDIPENDENZA NELLE ATTIVITA' QUOTIDIANE (A.D.L.)¹⁴

Adesso le chiederò alcune informazioni sulle sue (o di suo/sua _____) attività quotidiane; vorrei sapere quello che lei riesce a fare da solo e quello per cui ha bisogno di assistenza. Per ogni area funzionale elencata di seguito, scegliere la descrizione che più si avvicina cerchiando il numero corrispondente (la parola "assistenza" significa supervisione, guida, o assistenza diretta). Ottenere le risposte in maniera libera, ma attenti ai dettagli che possono cambiare il punteggio.

114. LAVARSI - In vasca, doccia, o con la spugna.

1. Senza assistenza (entra ed esce dalla vasca da solo/a, se usa la vasca)
2. Riceve assistenza solo nel lavare una parte del corpo (p.e., la schiena o una gamba)
3. Riceve assistenza nel lavare più di una parte del corpo o non riesce a lavarsi per niente

115. VESTIRSI - Prende i vestiti da armadi e cassetti. Include gli indumenti intimi, i vestiti esterni e l'uso di allacciature (include il busto se usato).

1. Prende i vestiti e si veste completamente senza assistenza
2. Prende i vestiti e si veste senza assistenza tranne che per allacciare le scarpe
3. Deve essere aiutato nel prendere i vestiti o nel vestirsi, o rimane in parte o completamente svestito

116. ANDARE ALLA TOILETTE - Andare alla toilette per eliminazioni di feci ed urine, pulizia dopo l'eliminazione, e risistemazione dei vestiti.

1. Va alla toilette, si pulisce e si risistema i vestiti senza assistenza (può usare oggetti di supporto come un bastone, una stampella, o una sedia a rotelle e può fare uso di pannolino o di vaso da notte durante la notte, svuotandolo poi al mattino)
2. Ha bisogno di assistenza nell'andare alla toilette o nel pulirsi o nel risistemarsi i vestiti dopo l'eliminazione o nell'uso del pannolino o del vaso da notte.
3. Non va alla toilette per l'eliminazione di feci ed urine

¹⁴ Index of Independence in Activities of Daily Living - *Da Katz Et Al., 1970*

117. SPOSTAMENTI - Spostarsi in casa, alzarsi dal letto, da una sedia, etc.

1. Entra ed esce dal letto e si alza o siede su una sedia senza assistenza (può usare oggetti di sostegno come un bastone o una stampella)
2. Entra ed esce dal letto o si siede o si alza da una sedia con assistenza
3. Non può uscire dal letto

118. CONTINENZA - Capacità di trattenere le urine e le feci.

1. Trattiene le urine e feci completamente
2. Ha occasionali episodi di incontinenza
3. Mantiene il controllo di urine e feci solo con supervisione, viene utilizzato un catetere o è incontinente

119. ALIMENTAZIONE - Si nutre da solo o ha bisogno di assistenza per alimentarsi.

1. Si nutre senza assistenza
2. Si nutre da solo tranne che ha bisogno di assistenza nel tagliare la carne o nello spalmare il burro sul pane
3. Riceve assistenza nell'alimentarsi o è in parte o completamente nutrito per cannulo o con fluidi intravenosi

SCALA DI ATTIVITA' QUOTIDIANE STRUMENTALI (IADL)¹⁵

Cerchiare il numero corrispondente alla risposta. Se una attività viene svolta solo qualche volta, ma il soggetto risulta capace in queste occasioni, si considera capace di svolgere la funzione.

120. CAPACITA' A USARE IL TELEFONO

1. Usa il telefono spontaneamente: cerca il numero sulla guida e lo compone etc.
2. Compone solo pochi numeri telefonici molto familiari
3. Risponde al telefono ma non chiama mai
4. Non è più in grado di usare il telefono

121. FARE LA SPESA

1. Si prende cura di tutti gli acquisti indipendentemente
2. Fa le compere indipendentemente ma solo per piccole spese
3. Deve essere accompagnato/a in tutte le visite a negozi
4. Completamente incapace di fare la spesa

122. PREPARAZIONE DEL CIBO

1. Organizza, prepara e serve pasti adeguati indipendentemente
2. Prepara pasti adeguati se vengono forniti tutti gli ingredienti
3. Riscalda e serve i pasti preparati da altri, o prepara i pasti ma non mantiene una dieta adeguata
4. I pasti devono essere preparati e serviti da altri

¹⁵ Scala Di Attivita' Quotidiane Strumentali (Iadl) [Da Lawton & Brody, 1969]

123. CURA DELLA CASA

1. Sa tenere la casa in ordine da sola/da solo o con aiuto occasionale (p.e., aiuto per il lavoro più faticoso)
2. Esegue solo i lavori quotidiani più semplici quali lavare i piatti e fare i letti
3. Esegue i compiti quotidiani più semplici ma non riesce a mantenere livelli accettabili di pulizia
4. Ha bisogno di aiuto in tutti i lavori domestici
5. Non partecipa in alcuna attività di cura della casa

124. BUCATO

1. Fa il bucato personale completamente (anche utilizzando la lavatrice)
2. Lava solo piccoli indumenti: risciacqua le calze, etc.
3. Tutto il bucato deve essere fatto da altri

125. USO DEI MEZZI DI TRASPORTO

1. Viaggia indipendentemente con i mezzi pubblici o con l'auto privata
2. Organizza i propri spostamenti con il taxi, ma non sa usare i trasporti pubblici
3. Viaggia sui mezzi pubblici solo se accompagnato/a da qualcuno
4. Viaggia solo in taxi o auto con un accompagnatore
5. Non è più in grado di usare i mezzi di trasporto per niente

126. RESPONSABILITA' PER LE PROPRIE MEDICINE

1. E' capace di assumere le medicine in dosaggio corretto al momento giusto
2. E' capace di assumere farmaci se questi sono preparati in dosi separate
3. E' incapace di assumere da solo le proprie medicine

127. CAPACITA' DI GESTIRE LE FINANZE

1. Gestisce le proprie cose finanziarie (pianifica le spese, compila assegni, paga l'affitto ed i conti, va alla banca), incassa e tiene la contabilità
2. Gestisce gli acquisti di tutti i giorni, ma necessita di aiuto per la banca, le spese più grandi, etc.
3. Incapace di gestire il denaro

Intervistatore _____

Scheda Dimissione Ospedaliera

Ospedale _____

Data di ricovero _____ Reparto _____

Diagnosi di ingresso _____

ICDIX _____

Data di dimissione _____ Reparto _____

Modalità di dimissione _____

Diagnosi di dimissione principale _____

ICDIX _____

Patologie concomitanti (descrizione)	ICDIX

Intervento/Procedura principale _____

ICDIX _____

Altri interventi (descrizione)	ICDIX

